



30 OUTUBRO – 30TH OCTOBER

19h00 – 7 p.m.

S.R.M. União Setubalense

Viy – A Lenda do Monstro

Konstantin Yershov e Georgi Kropachyov
(URSS, 1967, 72 min, M/12)

Música e musicado ao vivo (*music and live score*) Shampoo Planet

31 OUTUBRO – 31ST OCTOBER

21h30 – 9.30 p.m.

Fórum Municipal Luísa Todi

Os Verdes Anos (*The Green Years*)

Paulo Rocha (POR, 1963, 91 min, M/12)

Musicado ao vivo (*live score*) Bruno

Humberto (sonoplastia e textos/*sound design & scripts*), Candela Varas (narrador/*narrator*) e Joana Bagulho (cravo/*harpisichord*)

1 NOVEMBRO – 1ST NOVEMBER

16h00 – 4 p.m.

Casa da Cultura

Mestres dos Efeitos Especiais (*Masters of Special Effects*)

Segundo de Chomón & Georges Méliès (FRA, 1904-1909, 43 min, M/6)

Música e musicado ao vivo (*music and live score*) Joana Rolo

1 NOVEMBRO – 1ST NOVEMBER

21h30 – 9.30 p.m.

Cinema Charlot - Auditório Municipal

Animações Japonesas (*Japanese Animations*)

Noburo Ofuji, Hakuzan Kimura, Shigeji Ogino (JPN, 1926-1934, 50 min, M/12)

Música e musicado ao vivo (*music and live score*) Pierre Bastien

2 NOVEMBRO – 2ND NOVEMBER

16h00 – 4 p.m.

Cinema Charlot - Auditório Municipal

A Negra de... (*Black Girl*)

Ousmane Sembène (FRA/SEN, 1966, 59 min, M/12)

Música e musicado ao vivo (*music and live score*) Sérgio Miendes, Manuela Couto (voz-off/*voice-over*)

5 NOVEMBRO – 5TH NOVEMBER

11h00 – 11 a.m.

Fórum Municipal Luísa Todi

Sessão Escolas: Pamplinas em Ação

(*School Screening: Buster in Action*)

Buster Keaton, Edward F. Cline (EUA, 1920, 43 min, M/6)

Música e musicado ao vivo (*music and live score*) Daniel Almeida

7 NOVEMBRO – 7TH NOVEMBER

21h30 – 9.30 p.m.

Cinema Charlot - Auditório Municipal

Chris Marker: Tempo e Memória

(*Chris Marker: Time and Memory*)

Chris Marker (FRA, 1962-81, 34 min)

O Pontão (The Peer, 1962, 28 min)

Junkopia (1981, 6 min)

Música e musicado ao vivo (*music and live score*) Tô Trips e Nuno Calado (narrador/*narrator*)

8 NOVEMBRO – 8TH NOVEMBER

16h00 – 4 p.m.

Fórum Municipal Luísa Todi

Setúbal Antiga 2 (*Old Setúbal 2*)

Vários (POR, 1930-1970, 62 min, M/12)

Música e musicado ao vivo (*music and live score*) Pedro Banza (guitarra eletro-acústica, guitarra ressonador, cigar box e viola campaniça/*electro-acoustic guitar, resonator guitar, cigar box & campaniça guitar*) & Marta Banza (piano e teclas/*piano & keyboard*)

8 NOVEMBRO – 8TH NOVEMBER

21h30 – 9.30 p.m.

Cinema Charlot - Auditório Municipal

A Gata Selvagem (*The Wildcat*)

Ernst Lublich (DEU, 1921, 82 min, M/12)

Música e musicado ao vivo (*music and live score*) Cabra Cor de Rosa (Vasco Espinhal Otero, Tiago Baptista, Tomás Baptista)

9 NOVEMBRO – 9TH NOVEMBER

16h00 – 4 p.m.

Fórum Municipal Luísa Todi

Sessão Famílias: Marionetas &

Outras Coisas (*Family Screening: Muppets & Other Things*)

Hermína Týrlová (CZE, 1956-1959, 45 min, M/4)

Música e musicado ao vivo (*music and live score*) Um Corpo Estranho

ATIVIDADES PARALELAS / PARALLEL ACTIVITIES

1 NOVEMBRO | 1ST NOVEMBER

11h00 – 11 a.m.

Casa da Cultura

Animação em Rotoscopia

(Animation in Rotoscope)

Formador (facilitator) Patricia Rodrigues

M/6 (atividade para crianças/*activity for children*) dur.: 1h30 | 5,00€

+ Info: film.fest@mun-setubal.pt

5 NOVEMBRO | 5TH NOVEMBER

10h30 – 10.30 a.m.

Casa das Imagens Lauro António

Oficina: “Os Filmes e as Canções”

(*Workshop: Films and Songs*)

Formador (facilitator) Olinda Lima

Duração 2h | Utentes APPACDM (APPACDM Users)

8 NOVEMBRO | 8TH NOVEMBER

15h00 – 3 p.m.

Casa das Imagens Lauro António

Luzes, Câmara, Ação!

(*Lights, Camera, Action!*)

Formador (facilitator) Ana Carina Dias

M/4 (atividade para famílias/*activity for families*) dur.: 1h30 | 5,00€

+ Info: film.fest@mun-setubal.pt

8 E 9 NOVEMBRO

8TH AND 9TH NOVEMBER

15h00 às 16h00 e das 17h00 às 19h00

3 p.m. to 4 p.m. and 5 p.m. to 7 p.m.

Foyer do Fórum Municipal Luísa Todi

Exposição Interativa: A Feira das

Ilusões (*Interactive Exhibition: The Fair of Illusions*)

Errabundo Pelele, Companhia de Títeres Errantes

CONTACTOS / CONTACTS:

film.fest@mun-setubal.pt

+351 265 545 180

+351 964 155 097

AVISO: Não é permitida a entrada nas salas após o início dos cine-concertos

WARNING: Latecomers won't be allowed to enter after the cine-concerts begin